

RUBÍ UGOFSKY-MÉNDEZ

Phone: (254) 423-8450 or (254) 295-4631
rugofsky-mendez@umhb.edu

900 College Street
Belton, TX, 76513

EDUCATION

PhD	University of Nebraska-Lincoln Major: Spanish Literature	Summer 2011
MA	University of Nebraska-Lincoln Major: Spanish Literature	May 1998
BA	University of Texas Pan American Edinburg, TX Major: Spanish Minored in Political	Summer 1996

HONORS AND AWARDS

Awarded inclusion in “Who’s Who Among America’s Teachers,	2002 & 2010
Recipient “Technology Enrichment Grant University of South Dakota	2002
Sigma Delta Pi Invited to join Spanish Honor Society	2008
UMHB Summer Research Grant Grant awarded to conduct research about XXI Century Spanish Writers. Traveled to Cantabria and Madrid.	2017
Piper Professor Award Nomination for Humanities Nominated by Associate Dean of Humanities	2017

RESEARCH EXPERIENCE

Dissertation:

“LA VOZ FEMENINA EN LIBERTAD: EL DISCURSO MASCULINO RECONFIGURADO POR MUJERES EN EL LIBRO DE ROMANCES Y COPLAS DEL CARMELO DE VALLADOLID [c. 1590-1609]”, University of Nebraska-Lincoln **2011**
Advisor: Dr. Elizabeth Wilhelmensen

University of Nebraska-Lincoln & Omaha 1996-1999

Position, Teacher Assistant and Lecturer
Taught first and second year Spanish

University of South Dakota 1999 to 2010
Position, Lecturer
Taught lower and upper division Spanish and Advised Spanish Club

University of Mary Hardin-Baylor 2010 to now
Position, Lecturer, Spanish Assistant Professor and Spanish Associate Professor
I have been successfully teaching first, second and upper division Spanish throughout my years of service at UMHB. I am also the Spanish Club Advisor and, currently, I am the Chair of the Environmental Concerns Committee.

PUBLICATIONS

Books

Ugofsky-Méndez, Rubí. *Voces femeninas españolas desde dentro: El discurso masculino reconfigurado por mujeres en El libro de romances y coplas del Carmelo de Valladolid, (c. 1590-1609)*. Peter Lang, 2014.

Journal Publications

Ugofsky-Méndez, Rubí. “Entre amor y misoginia: Respuesta de las voces femeninas del Siglo de Oro.” *Revista Cronopio* 60 (2015): n. pag. Web.

Ugofsky-Méndez, Rubi, and Jessica Mares. “La importancia del travestismo en Valor, agravio y mujer de Ana Caro Mallen de Soto” *Revista Cronopio* 67 (2016): n. pag. Web.

Ugofsky-Méndez, Rubi. “Marina.” *Baylorian*, April 2017, pp. 110-111.

Ugofsky-Méndez, Rubi. “Voces conventuales” *Las mujeres y la construcción cultural*. Aquilafuente: Salamanca, 2018.

Ugofsky-Méndez, Rubi. “Sol de Granada” *Baylorian*, June 2020, pp. 52-53.

PRESENTATIONS AND INVITED LECTURES

- Attendee University of California “Cultural Borders of Latin America and Spain,” 1999
- Development of Business Course at Business Department, University of South Dakota 2000
- Recipient “Faculty Developmental Awards” University of South Dakota 2000
- Attendee Sioux City Convention Center “Tri-State Foreign Language Conference” 2000
- Attendee “Collaborative Changes: Creating E-Learning Solutions” University of South Dakota 2001
- Recipient “Course Development Grant” University of South Dakota 2002
- Attendee & presenter at International Symposium on Modern Languages April 2007.
- Attendee & presenter at SDWLA 2000-2009 • Attendee & presenter at International Symposium on Modern Languages April 2007.

- Attendee & Presenter MACHL Hispanic Literature Conference 2006, 2007, 2009.
- Attendee & Presenter at KLFC at the University of Kentucky 2009 “El cuerpo y la voz femenina en algunas poesías de Gioconda Belli, Rosario Castellanos, Juana de Ibarbourou y Alfonsina Storni”
- Presenter with Brock Schardin to the “South Dakota World Language Association” October, 2009. “Spanish Plays as Extracurricular Activities for the Language Learner”
- Presenter to the “Mid-America Conference on Hispanic Literature” University of Kansas, Kansas Union, Lawrence, Kansas November 2009. “Voces líricas religiosas femeninas en El libro de romances y coplas del Carmelo de Valladolid”
- Presenter to the “Too Many Immigrants?” Beacom School of Business International Forum, University of South Dakota April 2010
- ACTFL Full OPI Training for Spanish, Denver, CO, November, 2011.
- Attendee & Presenter at KLFC at the University of Kentucky 2012 “Entre amor y misoginia: Respuesta de las voces femeninas del Siglo de Oro.” 2012 “El cuerpo y la voz femenina en algunas poesías de Gioconda Belli, Rosario Castellanos, Juana de Ibarbourou y Alfonsina Storni.”
- Attendee ACTFL Conference, Philadelphia, PA, November 2012.
- Presenter at 2013 Céfiro Conference. Texas Tech University Lubbock, Tx. “Los espacios del otro en la frontera.”
- Presenter at 2013 Midwest Modern Language Association Conference Milwaukee, WI. “El uso del disfraz en en El libro de romances y coplas del Carmelo de Valladolid (c. 1590-1609).”
- Presenter at 2014, invited by GEMELA, to South Atlantic Modern Language Association Conference 86, Atlanta, GA “El uso del disfraz en en El libro de romances y coplas del Carmelo de Valladolid (c. 1590-1609).”
- Attendee ACTFL Conference, San Antonio, TX, November 2014.
- Writing Emphasis Liason for Humanities, University of Mary Hardin-Baylor, Belton, TX. Appointment on Spring 2015.
- Spanish Club Advisor, University of Mary Hardin-Baylor, Belton, TX. Appointment since Fall 2010.
- Editor in Chief Primeros escrutinios culturales y literarios, which is an undergraduate research journal affiliated with and based within the Department of Foreign Languages at the University of Mary Hardin-Baylor. Our mission is to continue the spread of Hispanic culture and literary topics through the diffusion of quality, undergraduate research projects in Spanish into the regional, national and international arena through an online medium.
- Attendee & Presenter at KLFC at the University of Kentucky 2016 “Las agonizantes heroínas románticas en la obra de Federico García Lorca” and “Indian and Mestizo Academic Contributions in the Spanish Peninsula during the XVI and XVII Century”
- Paper adjudicator for III. Jornadas del Centro de Estudios Coloniales Iberoamericanos CECI-UCLA, Spring 2017, Dr. Angela Helmer, Editor in Chief.
- Attendee & Presenter at Beta, Asociación de Jóvenes Doctores en Hispanismo. Santander & Comillas, Spain 2017 “La importancia del travestismo en Valor, agravio y mujer de Ana Caro Mallen de Soto”
- UMHB Spanish Abroad Program, Quito, Ecuador. Summer 2017.

- Attendee and Presenter SCOLAS Conference Creative Writing Panel San Antonio, TX “Y los versos cayeron a la memoria” 2018.
- UMHB Study Abroad Program Coordinator Seville, Spain, May, 2019.
- Attendee and Presenter XV Encuentro de Escritores Voces En la Frontera. McAllen, TX, June 2019.
- UMHB Study Abroad Program Dominican Republic, July, 2019.
- UMHB “Fragmentación poética en tres colores” Co-Presenter with Mr. Alejandro Cabada, September, 2019.
- Attendee and Presenter at *XXVI Congreso Internacional de Literatura y Estudios Hispánicos*, virtual Congress, “Soles de Andalucía” and “Marina, Malintzin, Malinche en la literatura hispana a través del tiempo: ¿Por ser mujer, por ser india o por ser atrevida?”, June 2020.
- Spanish AP rater, summer 2020
- Moderator at: A Student Panel: Why We Celebrate Multiculturalism at UMHB Wednesday, March 24, 2021 – (12:00—12:50 PM) Sponsored by CELT Office at the University of Mary Hardin-Baylor
- Presented “Sol de Granada” at Multicultural Event at the University of Mary Hardin-Baylor, March 25, 2021.
- Presented “Sala de espera antes de vuelo trasatlántico” (2021) at Congresos Internacionales de Literatura y Estudios Hispánicos 2021.
- Published “Sala de espera antes de vuelo trasatlántico” *Voces en la frontera*, edited by Martha De la Torre and Gloria Rodríguez, Monarca, 2021, pp. 156-159.

PROFESSIONAL TRAINING

OPI Full Certification, ACTFL 2013
OPI Full Recertification, ACTFL 2018

PROFESSIONAL AFFILIATIONS

ACTFL, 2010-Present

COMMUNITY SERVICE

University of South Dakota, Translation project for Department of Human Services
 2004

University of Mary Hardin-Baylor Community Service Projects
 2013, 2018

LANGUAGES

English: Superior Level

Spanish: Superior Level

French: Intermediate reading

Italian: Intermediate reading

COMPUTER SKILLS

Word, Excel, PPT, Microsoft Publisher
CANVAS

CHURCH

Usher Ministry St. Joseph, Killeen, TX

REFERENCES UPON REQUEST
